

M. Stern (Hrsg.)

Wie heißt das Teil?

Bestimmungsbuch für Bauteile in Armbanduhren

von A wie Anker bis Z wie Zylinder



Berlin 2015

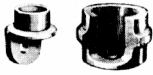
Inhalt

Gestell und Federhaus	7
Räder und Triebe	23
Rückervorrichtung und Decksteinplatten	35
Aufzug- und Zeigerstellmechanismus.....	47
Steine	61
Steinfutter.....	72
Zapfenfutter	75
Ankerhemmung.....	75
Spirale	81
Zifferblätter	87
Zugfedern.....	93
Zylinderhemmung	95
Stiftenhemmung Typ „Roskopf“	99
Zeiger.....	107
Gehäuse.....	111
Gläser.....	119
Spezialersatzteile für:	
Uhren mit automatischem Aufzug.....	123
Uhren mit Datum, Kalender und Mondphasen	135
Uhren mit Weckeinrichtung.....	153
Chronographen und Stoppuhren	171
Chronographen mit Stundenzähler.....	195
Doppelzeiger-Chronographen	203
Stoppvorrichtung, springende Sekunde, Gangreserve-Anzeiger, usw.....	209
Schrauben und Schraubenmuttern	215

Jeder Fachausschnitt ist in französischer, englischer, spanischer, deutscher und italienischer Sprache angegeben.



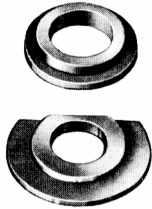
Tube de centre
Center pipe
Tubito de centro
Zentrumlagerrohr
Tubo di centro



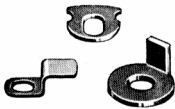
Coussinet de tige de remontoir
Winding stem bearing
Cojinete de tija de remontuar
Lagerfutter für Aufzugwelle
Cuscinetto per albero di carica



Plaque de maintien de tige de remontoir
Winding stem guard
Placa de sujeción de tija de remontuar
Halter für Aufzugwelle
Placca di guardia per albero di carica



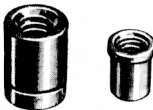
Coussinet d'arbre de barillet
Barrel arbor bearing
Cojinete de árbol de cubo
Lagerfutter für Federwelle
Cuscinetto per albero del bariletto



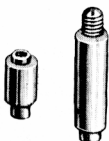
Bride de fixation
Casing clamp
Brida de fijación
Werkbefestigungsbügel
Brida di fissaggio



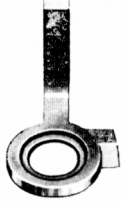
Rondelle } entretoise
Tube }
Spacing } washer
 } tube
Rodaja } de tirante
Tubito }
Querstreben- { Scheibe
 } Hülse
Rondella } di spessore
Tubo }



Tube de guidage
Bridge-guiding tube
Tubito de guiar
Gewindebuchse
Tubo di guida



Pilier
Pillar
Pilar
Pfeiler
Pila



Targette de tirette
Setting lever release
Pestillo de tirete
Stellhebelschubriegel
Targhetta della levetta di messa all'ora



Isolateur de renvoi
Setting wheel disconnecter
Aislador de rueda de transmisión
Zeigerstellrad-Isolator
Isolatore del rinvio



Ressort de renvoi
Setting wheel spring
Muelle de rueda de transmisión
Zeigerstellradfeder
Molla del rinvio



Plot d'appui de tige de remontoir
Winding stem guard
Pitón de apoyo de tija de remontuar
Stützklotz für Aufzugwelle
Bottone d'appoggio dell'albero di carica



Support de ressort-friction
Friction spring rest
Soporte de muelle-fricción
Unterlage für Friktionsfeder
Supporto di molla a frizione



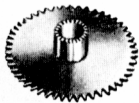
Pignon de désarmage du ressort
Mainspring-releasing pinion
Piñón de aflojar el muelle
Federentspannungstrieb
Rocchetto di disimpegno della molla



Plaque de cliquet
Click plate
Placa de trinquete
Sperrkegel-Deckplatte
Placca del cricco



Noyau de bascule
Rocking bar core
Sombrete de báscula
Wippkloben-Kern
Nocciolo della bascula



Roue de couronne de mise à l'heure
Crown wheel for hand-setting
Rueda de corona de puesta en hora
Kronrad für Zeigerstellung
Rocchetto a corona della messa all'ora